

[Texte]

Mr. Lemouel: Just the material that I collected on file, as well as some of the stuff I got from the NWT Water Board, and I had the pleasure of meeting my boss for 15 minutes over the past month.

Mr. Laporte: Why haven't you gone through this piece of legislation in more detail?

Mr. Lemouel: Because I'm covering 250 things at once.

• 1200

Mr. Laporte: So you just haven't had time?

Mr. Lemouel: I'm just skimming the surface.

Mr. Laporte: How much time do you need to go through this bill?

Mr. Lemouel: It's hard to say. I hope Mr. Erasmus and I will be back together in the office next week and can develop something over the next couple of days.

Mr. Laporte: Are you saying that in a short period of time you could sit down and go through this bill and—

Mr. Lemouel: I'll set my priorities on it.

Mr. Nault: It would be interesting to get copies of the individual land claim agreements and the ones going on now. For example, I read in the letter from the Council for Yukon Indians that under their agreement, they suggest section 14 is going to be in severe contradiction with this bill—if not this one, the next bill we'll be dealing with. It flows through that the same situation will happen with the other groups.

It seems to me the deputy minister of intergovernmental affairs from the Northwest Territories, as my colleague mentioned, suggested very clearly in a letter to yourself, Mr. Chairman, that:

The proposed amendments do not take into account the extensive changes to the system of land, water and environmental management that are on the agenda because of northern land claims and the planned devolution of responsibilities to the Government of the Northwest Territories.

Mr. Chairman, I think it would be to our benefit to get a copy of the different clauses within the land claims agreements. Are they in here?

Mr. Reid: What letter is that?

Mr. Nault: This is the one dated March 30, 1992, from Bob Overvold, deputy minister of intergovernmental affairs for the Northwest Territories, to Mr. Fee.

Mr. Reid: Read us the last paragraph of the letter?

Mr. Nault: Yes, I'm going to.

It seems to me the individual is not suggesting this bill should be delayed forever. He is suggesting that in essence what we're doing here as a committee and what the government is doing is putting in an interim measures bill,

[Traduction]

M. Lemouel: À partir de nos dossiers et des documents que j'ai obtenus de l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest. Par ailleurs, j'ai eu le plaisir de rencontrer mon patron pendant 15 minutes le mois dernier.

M. Laporte: Pourquoi n'avez-vous pas examiné le projet de loi plus en détail?

M. Lemouel: Parce que je fais mille choses à la fois.

M. Laporte: Le temps vous a manqué.

M. Lemouel: J'ai juste eu le temps de faire un examen superficiel.

M. Laporte: Combien de temps vous faudra-t-il pour examiner ce projet de loi?

M. Lemouel: C'est difficile à dire. J'espère pouvoir rencontrer M. Erasmus la semaine prochaine afin de mettre quelque chose au point en quelques jours.

M. Laporte: Vous pensez donc pouvoir examiner le projet de loi aussi rapidement...

M. Lemouel: Je vais lui donner la priorité.

M. Nault: Il serait intéressant d'obtenir des copies des ententes concernant les revendications territoriales qui ont été signées et de celles qui sont actuellement négociées. Je lis par exemple, dans la lettre du Conseil des Indiens du Yukon, que l'article 14 de l'entente qu'ils ont signée est en contradiction grave avec le projet de loi que nous examinons ou avec le deuxième projet de loi que nous étudierons plus tard. On peut en déduire que la même chose se reproduira dans le cas des autres groupes.

Comme l'a mentionné mon collègue, il me semble que le sous-ministre des Affaires intergouvernementales des Territoires du Nord-Ouest a indiqué très clairement, dans une lettre qu'il vous a adressée, monsieur le président, que:

Les modifications proposées ne prennent pas en compte les vastes modifications apportées au système de gestion des terres, des eaux et de l'environnement, dont on discute actuellement dans le cadre des négociations sur les revendications territoriales dans le Nord et du projet de cession de certaines responsabilités au profit du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

J'estime, monsieur le président, qu'il serait utile pour nous d'obtenir copie des différentes clauses des ententes sur les revendications territoriales. Est-ce qu'elles se trouvent ici?

M. Reid: De quelle lettre s'agit-il?

M. Nault: Il s'agit de la lettre du 30 mars 1992 expédiée par M. Bob Overvold, sous-ministre des Affaires intergouvernementales des Territoires du Nord-Ouest, à M. Fee.

M. Reid: Pouvez-vous nous lire le dernier paragraphe de cette lettre?

M. Nault: Certainement, voici.

Il me semble que cette personne ne demande pas que le projet de loi soit carrément mis de côté. Il propose essentiellement que le comité et le gouvernement adoptent un projet de loi de mesures provisoires afin de réexaminer la